



HIPAA:

# ការជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តសិទ្ធិឯកជនភាព – ខែកក្កដា ឆ្នាំ2021

ការជូនដំណឹងនេះពិពណ៌នាអំពីរបៀបដែលព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្រ  
របស់អ្នកអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយ  
និងរបៀបដែលអ្នកអាចចូលទៅប្រើប្រាស់ព័ត៌មាននេះ  
បាន។ សូមពិនិត្យមើលការជូនដំណឹងនេះដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។

## យើងប្តេជ្ញាចិត្តការពារឯកជនភាពរបស់អ្នក

យើងយល់ច្បាស់ថាព័ត៌មានអំពីអ្នកនិងសុខភាពរបស់អ្នកគឺមានលក្ខណៈផ្ទាល់ខ្លួន។ យើងព្យាយាមការពារឯកជនភាព  
អ្នកដ៏ជំនឿយល់យើង។ ច្បាប់តម្រូវឱ្យយើងរក្សាឯកជនភាពនៃព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពារ (PHI) របស់អ្នក  
ដ៏ជំនឿយល់។ យើងក៏ត្រូវបានតម្រូវឱ្យផ្តល់ការជូនដំណឹងអំពីការកិច្ចការច្បាប់ និងការអនុវត្តសិទ្ធិឯកជនភាពពាក់ព័ន្ធនឹង  
ព័ត៌មាន PHI និងតម្រូវឱ្យគោរពតាមលក្ខខណ្ឌនៃការអនុវត្តសិទ្ធិឯកជនភាពជាធរមាននាពេលបច្ចុប្បន្នផងដែរ។  
យើងរក្សាសិទ្ធិធ្វើការផ្លាស់ប្តូរលក្ខខណ្ឌនៃការជូនដំណឹងនេះ និងធ្វើការជូនដំណឹងថ្មីមួយដែលមានប្រសិទ្ធភាពសម្រាប់  
ព័ត៌មាន PHI ទាំងអស់ដែលយើងថែរក្សា។ អ្នកអាចទទួលបានការជូនដំណឹងថ្មីមួយច្បាប់តាម ដោយចូលទៅកាន់  
<https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/hipaa-notice-of-privacy-practices> ឬដោយទាក់ទងទៅកាន់ ការិយាល័យផ្នែកឯកជនភាព នៃ មជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn  
Medicine ដូចមានរៀបរាប់ខាងក្រោម។

## តើការជូនដំណឹងនេះអនុវត្តចំពោះនរណា

លក្ខខណ្ឌនៃការជូនដំណឹងនេះអនុវត្តចំពោះ មជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine ដែលរួមមាន  
សាលាវេជ្ជសាស្ត្រ Perelman School of Medicine នៅសាកលវិទ្យាល័យ University of Pennsylvania និង  
សាកលវិទ្យាល័យ University of Pennsylvania Health System ព្រមទាំងបុគ្គលិកផ្ទៃក្នុង និងសាខាសាកលវិទ្យាល័យនេះ  
ផងដែរ រួមមានជាអាទិ៍ Hospital of the University of Pennsylvania, Pennsylvania Hospital, Penn Presbyterian  
Medical Center, Chester County Hospital, Lancaster General Health, Lancaster General Hospital, Lancaster  
General Medical Group, The Heart Group of Lancaster General Health, Lancaster General Health – Columbia  
Center, Penn Medicine Home Health Lancaster General Health, Penn Medicine Princeton Health, Penn  
Medicine Princeton Health Behavioral Health, Penn Medicine Princeton Medicine Physicians, Penn Medicine  
Home Health Princeton Health, Penn Medicine Hospice Princeton Health, the Clinical Practices of the  
University of Pennsylvania, Clinical Care Associates, Good Shepherd Penn Partners, Clinical Health Care  
Associates of New Jersey, Presbyterian Center for Continuing Care, និង Penn Medicine at Home។  
ការជូនដំណឹងនេះក៏អនុវត្តផងដែរចំពោះគ្រូពេទ្យ អ្នកជំនាញវិជ្ជាជីវៈដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណ និងយោធិក និង  
អ្នកបណ្តុះបណ្តាលដែលជួបប្រជុំគ្នានិងព្យាបាលអ្នកជំងឺនៅទីកន្លែងថែទាំដែលបានដំណើរការនិងគ្រប់គ្រងដោយ  
មជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine។ ការជូនដំណឹងនេះមិនអនុវត្តចំពោះអ្នកផ្តល់សេវានៅមជ្ឈមណ្ឌល  
វេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine ដែលមិនប្រើការងារនៅក្នុងការិយាល័យវេជ្ជសាស្ត្រឯកជនរបស់ពួកគេនោះទេ។

យើងប្តេជ្ញាចិត្តតាមនូវឧត្តមភាពនៅក្នុងការផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពថ្មីទំនើប តាមរយៈការអនុវត្តការថែទាំ  
អ្នកជំងឺ ការអប់រំ និងការសិក្សាស្រាវជ្រាវ។ ខាងក្រោមនេះគឺជាការពិពណ៌នាអំពីរបៀបដែលព័ត៌មានសុខភាព  
របស់អ្នកនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយ ដើម្បីជំរុញឱ្យសេវាសុខភាពរបស់អ្នកនេះរីកចម្រើនជឿនលឿនទៅមុខ។

## ការប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពាររបស់អ្នក ដែលមិនទាមទារអនុញ្ញាត

**ការព្យាបាល** ឧទាហរណ៍៖ មជ្ឈមណ្ឌល គិលានុបដ្ឋាក និងបុគ្គលិកផ្សេងទៀតដែលចូលរួមក្នុងការថែទាំរបស់អ្នក និង  
ប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក ដើម្បីសម្របសម្រួលដល់ការថែទាំរបស់អ្នក ឬដើម្បីរៀបចំផែនការ  
អនុវត្តការព្យាបាលសម្រាប់អ្នក។

**ការបង់ប្រាក់** ឧទាហរណ៍៖ យើងអាចនឹងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងនីតិវិធីវេជ្ជសាស្ត្រនិងការព្យាបាលរបស់អ្នក  
ទៅដល់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក ដើម្បីរៀបចំការបង់ប្រាក់សម្រាប់សេវាដែលបានផ្តល់ជូនអ្នក។

**ប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព** ឧទាហរណ៍៖ យើងអាចនឹងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI សម្រាប់ការពេញវិក្កយបត្រទាក់ទង  
ជំនួយពីអ្នកបកប្រែ យើងអាចនឹងប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកដើម្បីចុះវាយតម្លៃលើការព្យាបាលនិង  
សេវាកម្មដែលបានផ្តល់ជូន ឬដើម្បីត្រួតពិនិត្យឡើងវិញលើការអនុវត្តការងាររបស់បុគ្គលិក។ យើងអាចនឹង  
ផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណងអប់រំនិងបណ្តុះបណ្តាលដល់មជ្ឈមណ្ឌល គិលានុបដ្ឋាក  
អ្នកបច្ចេកទេស និងស្ថិតិពេទ្យ ប្រជាពលរដ្ឋ ជនរួមជាតិ និងអ្នកដទៃផ្សេងទៀត។

**ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានសុខភាព** យើងចូលរួមនៅក្នុងគំនិតផ្តួចផ្តើមនានាដើម្បីជួយសម្រួលដល់ការចែករំលែក  
ព័ត៌មានអ្នកជំងឺតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក រួមមានជាអាទិ៍ ការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានសុខភាព (HIE) ជាដើម។ HIE  
មានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការចែករំលែកព័ត៌មានដែលបានសម្របសម្រួលនៅក្នុងចំណោមសមាជិក HIE  
សម្រាប់គោលបំណងព្យាបាល ការបង់ប្រាក់ និងកិច្ចដំណើរការថែទាំសុខភាព។ អ្នកអាច  
នឹងជ្រើសរើសមិនចូលរួមនៅក្នុងការចែករំលែកព័ត៌មានរបស់អ្នកមជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine  
តាមរយៈសកម្មភាពរបស់មជ្ឈមណ្ឌលនោះទេ។ ប្រសិនបើអ្នកមានបំណងជ្រើសរើសមិនចូលរួម សូម

ពិភាក្សាជាមួយសហការីផ្នែកសេវាអ្នកជំងឺ/អតិថិជនរបស់អ្នក ឬទាក់ទងទៅកាន់ការិយាល័យ ផ្នែកសិទ្ធិឯកជនភាពរបស់  
មជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine ដូចមានរៀបរាប់ខាងក្រោម។ ព័ត៌មានបន្ថែមអំពី HIE អាចនឹងស្វែងរកបាន  
តាមរយៈទំព័រអេស៊ីសិទ្ធិឯកជនភាពរបស់អ្នកជំងឺ (Patient Privacy Options) នៃគេហទំព័រមជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ  
Penn Medicine ៖ <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/patient-privacy-options>.

**បញ្ជីអាសយដ្ឋានមណ្ឌលរបស់យើង** យើងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដើម្បីរក្សាទុកបញ្ជីអាសយដ្ឋានអ្នកជំងឺក្នុងមន្ទីរពេទ្យដែលមាន  
ឈ្មោះរបស់អ្នក លេខបន្ទប់ ស្ថានភាពទូទៅ និងទំនាក់ទំនងសាសនារបស់អ្នក ប្រសិនបើអ្នកចង់បាន។  
លើកលែងតែអ្នកសម្រេចឱ្យគេដកព័ត៌មានរបស់អ្នកចេញពីបញ្ជីអាសយដ្ឋាននេះ ពុំនោះទេ ព័ត៌មាននេះ  
(លើកលែងតែទំនាក់ទំនងផ្នែកសាសនារបស់អ្នក) អាចនឹងត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយទៅដល់នរណាម្នាក់ដែលស្នើសុំ  
ដោយការសុំឈ្មោះអ្នក។ ព័ត៌មាននេះ រួមទាំងទំនាក់ទំនងសាសនារបស់អ្នក ក៏អាចនឹងត្រូវបានផ្តល់ជូនផងដែរទៅដល់  
សមាជិកបច្ចេកទេស បើទោះជាពួកគេមិនសុំឈ្មោះអ្នកក៏ដោយ។ ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យគេដកព័ត៌មានរបស់អ្នកចេញពី  
បញ្ជីអាសយដ្ឋាននេះ សូមទាក់ទងទៅកាន់សហការីផ្នែកសេវាអ្នកជំងឺ/អតិថិជនរបស់អ្នក។

**ទៅកាន់បុគ្គលដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការថែទាំរបស់អ្នក** ដកបណ្តាអ្នកមិនបដិសេធ យើងអាចនឹងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន  
PHI របស់អ្នកទៅដល់សមាជិកគ្រួសារ ឬបុគ្គលផ្សេងទៀត ផ្អែកតាមការវិនិច្ឆ័យដ៏ឆ្លាតវៃរបស់យើង ប្រសិនបើ  
ពួកគេទាំងនោះមានជាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងការថែទាំ ឬបង់ប្រាក់សម្រាប់ការថែទាំរបស់អ្នក។ ដូចនោះដែរ យើងក៏អាច  
នឹងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI ដែលមានដែនកំណត់មួយចំនួន ទៅដល់អ្នកដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យជួយ  
សម្រួលដល់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងជួយសង្គ្រោះពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ សម្រាប់គោលបំណងសម្របសម្រួលដល់  
ការជូនដំណឹងទៅដល់អ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះការថែទាំរបស់អ្នក អំពីស្ថានភាពទូទៅឬទីតាំងរបស់អ្នក។

**ការវិនិយោគប្រាក់** យើងអាចនឹងទាក់ទងទៅអ្នកនៅពេលណាមួយដើម្បីផ្តល់ការវិនិច្ឆ័យលើកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែង  
វិនិយោគប្រាក់ជំនួសមុខយើង។ បើអ្នកមានបំណងមិនចង់ទទួលបានការប្រាស្រ័យទាក់ទងទាំងនេះទេ សូម  
ចូលទៅកាន់ <http://www.pennmedicine.org/fundraising-opt-out>.

## ការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយអ្នក

យើងនឹងប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកដើម្បីប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយអ្នក ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទសំខាន់ៗ  
ជាច្រើន រួមទាំងព័ត៌មានអំពីការណាត់ជួប ការថែទាំរបស់អ្នក ជម្រើសព្យាបាល និងសេវាពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាព  
ផ្សេងទៀត ការបង់ប្រាក់សម្រាប់ការថែទាំរបស់អ្នក និងឱកាសចូលរួមក្នុងការស្រាវជ្រាវ ដកបណ្តាអ្នកផ្សព្វផ្សាយ  
អំពីការស្រាវជ្រាវនេះត្រូវបានឯកភាពដោយក្រុមប្រឹក្សាត្រួតពិនិត្យវាយតម្លៃស្ថាប័ន (IRB) នៃសាកលវិទ្យាល័យ  
University of Pennsylvania និងប្រក្រមប្រឹក្សា IRB ត្រួតពិនិត្យទៅលើកំណត់ត្រាស្រាវជ្រាវ (មើលផ្នែកស្រាវជ្រាវខាង  
ក្រោម)។

យើងទទួលស្គាល់អ្នកចុះឈ្មោះទៅក្នុងប្រព័ន្ធកំណត់ត្រាគេហទំព័រអ្នកជំងឺ ដើម្បីផ្ញើនិងទទួលបានការប្រាស្រ័យទាក់ទង  
បានយ៉ាងងាយស្រួលនិងមានសុវត្ថិភាព និងដើម្បីចែករំលែកប្រាក់ពីការវិនិយោគមធ្យមសិទ្ធិរបស់អ្នកសម្រាប់របៀបដែល  
យើងទាក់ទងទៅអ្នក។ ប្រព័ន្ធកំណត់ត្រាគេហទំព័រអ្នកជំងឺគឺ [www.MyPennMedicine.org](http://www.MyPennMedicine.org), ឬសម្រាប់ LGH  
[www.MyLGHHealth.org](http://www.MyLGHHealth.org).

យើងក៏អាចនឹងទាក់ទងទៅអ្នកផងដែរតាមអ៊ីមែល លេខទូរស័ព្ទ ឬអាសយដ្ឋានដែលអ្នកផ្តល់ជូន រួមទាំង  
តាមរយៈការផ្ញើសារជាអក្សរផងដែរ សម្រាប់ការប្រាស្រ័យទាក់ទងទាំងនេះ។ ប្រសិនបើព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក  
មានការផ្លាស់ប្តូរ អ្នកចាំបាច់ត្រូវប្រាប់យើងឱ្យដឹង។ ការផ្ញើសារជាអក្សរនិងអ៊ីមែល គឺមិនមានសុវត្ថិភាព 100% ទេ។  
ពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្ញើសារជាអក្សរសូមបញ្ជាក់ថាគ្រោងត្រូវប្រើការផ្ញើសារនិងទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នកអាចនឹងត្រូវបានអនុវត្ត  
ហើយអ្នកនឹងមានឱកាសជ្រើសរើសមិនចូលរួមបាន។

**ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ** យើងអាចនឹងប្រើប្រាស់ និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក តាមដែលច្បាប់ជាធរមានបាន  
អនុញ្ញាតសម្រាប់ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ។ នេះគឺស្ថិតនៅក្រោមការអនុញ្ញាតរបស់អ្នក និង/ឬការគ្រប់គ្រងដោយ IRB របស់  
សាកលវិទ្យាល័យគេនស៊ីលីវានី គណៈកម្មាធិការទទួលបន្ទុកការពារសិទ្ធិឯកជនភាពនិងសុវត្ថិភាពការស្រាវជ្រាវ  
លើមនុស្ស។

ក្នុងនាមជាមជ្ឈមណ្ឌលសិក្សាវេជ្ជសាស្ត្រមួយ មជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine គាំទ្រដល់ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ  
ហើយអាចនឹងទាក់ទងទៅអ្នកដើម្បីអញ្ជើញអ្នកឱ្យចូលរួមក្នុងសកម្មភាពស្រាវជ្រាវជាតំណក់មួយចំនួន។ ប្រសិនបើអ្នក  
មិនចង់ឱ្យគេទាក់ទងទៅសម្រាប់គោលបំណងសិក្សាស្រាវជ្រាវនេះទេ សូមប្រាប់សហការីផ្នែកសេវាអ្នកជំងឺ/អតិថិជនរបស់  
អ្នក ឬសម្រាប់ LGH សូមទាក់ទងទៅកាន់ស្ថាប័នស្រាវជ្រាវសុខាភិបាល LG។ ក្នុងករណីនេះ យើងនឹងប្រើប្រាស់  
កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងសម្របសម្រួលដើម្បីការពារមិនឱ្យមានការទាក់ទងពាក់ព័ន្ធនឹងការសិក្សាស្រាវជ្រាវនេះទេ។ បញ្ជាក់ថា  
មជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine អាចនឹងបន្តប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណង  
សិក្សាស្រាវជ្រាវ ដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ ហើយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំរបស់អ្នកអាចនឹងពិភាក្សាអំពីការ  
សិក្សាស្រាវជ្រាវនេះជាមួយអ្នក។

**ដៃគូអាជីវកម្ម** ជូនការ លើចាំបាច់ត្រូវផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកទៅដល់បុគ្គលឬស្ថាប័ន នៅខាងក្រៅ មជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine ដែលពួកគេជួយយើងក្នុងសកម្មភាពទូទាត់/ចេញវិក្កយបត្រទូទាត់ និងប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព។ យើងតម្រូវឲ្យដៃគូអាជីវកម្មទាំងនេះ និងអ្នកទៅកាន់បុគ្គលិកពេទ្យពិសេសព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកយ៉ាងសមស្រប។

**ការប្រើប្រាស់និងការផ្សព្វផ្សាយផ្សេងៗ** ច្បាប់អាចនឹងអនុញ្ញាត ឬតម្រូវឲ្យយើងធ្វើការប្រើប្រាស់ឬផ្សព្វផ្សាយផ្សេងៗ ទ្វេ ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីអ្នកឡើយ។ ក្រោមលក្ខខណ្ឌ ដែលច្បាប់បានចែង យើងអាចនឹងបញ្ជូនព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក៖

- សម្រាប់គោលបំណងណាមួយដែលច្បាប់បានតម្រូវ
- សម្រាប់សកម្មភាពសុខភាពសាធារណៈ រួមទាំងការការពារដែលតម្រូវចាំបាច់ អំពីជំងឺ រោគ កំណើត និងមរណភាព សម្រាប់ការស្រាវជ្រាវតាមដានសុខភាពសាធារណៈដែលចាំបាច់ និងដើម្បីការពារសុខភាព ហេតុការណ៍អវិជ្ជមាននានា ឬបង្កលទ្ធភាពឲ្យប្រមូលយកទិន្នន័យវិជ្ជា
- ទៅដល់ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាល ប្រសិនបើយើងសង្ស័យថាមានការធ្វើបាបឬមិនអើពើ ពោះ កុមារ/មនុស្សចាស់។ យើងក៏អាចនឹងបញ្ជូនព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកទៅដល់ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាលនានា ប្រសិនបើយើងជឿថាអ្នកគឺជាជនគ្រោះថ្នាក់ដោយការមិនអើពើ ឬអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ
- ទៅដល់និយោជករបស់អ្នក នៅពេលយើងបានផ្តល់ព័ត៌មានពិនិត្យនិងថែទាំសុខភាព តាមការស្នើសុំរបស់ពួកគេ សម្រាប់សុខភាពនិងសុវត្ថិភាពមុខងារវិជ្ជាជីវៈ។
- ទៅដល់ទីភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យរបស់រដ្ឋាភិបាលដែលចុះធ្វើសវនកម្ម អង្កេតស្រាវជ្រាវ ត្រួតពិនិត្យ និងមុខងារត្រួតពិនិត្យពាក់ព័ន្ធនានា
- នៅក្នុងគ្រាមានអាសន្ន ដូចជាដើម្បីបង្ការការគំរាមកំហែងធ្ងន់ធ្ងរ និងដែលនឹងកើតមានចំពោះបុគ្គល ឬសាធារណជន
- ប្រសិនបើតម្រូវដោយគុណភាព ឬសេចក្តីបង្គាប់ផ្នែករដ្ឋបាល ដីកាគោរព ឬសំណើសុំកសាព័ត៌មាន
- សម្រាប់គោលបំណងប្រើប្រាស់ការអនុវត្តច្បាប់ រួមទាំងទៅដល់មន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់ដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណ ឬកំណត់មុខសញ្ញាជនរងគ្រោះ អ្នករត់គេចខ្លួនឬស្មោះ ឬជនរងគ្រោះនៃបទឧក្រិដ្ឋ
- ទៅដល់អ្នកធ្វើការសម្រេចចិត្តយោគសាស្ត្រ អ្នកពិនិត្យវេជ្ជសាស្ត្រ និងអ្នករៀបចំពិធីបុណ្យសព
- លើចាំបាច់ ត្រូវរៀបចំការវេជ្ជសាស្ត្រ ឬ៖ កាត់ប្តូរសវិក្សាឬប្រជាជន
- សម្រាប់សុវត្ថិភាពជាតិ ការស៊ើបការណ៍សម្រាប់ ឬសកម្មភាពសេវាបង្ការ
- សម្រាប់គោលបំណងដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអត្តប្រយោជន៍សំណងបុគ្គលិករបស់អ្នក

### ការប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានសុខភាពដែលត្រូវបានការពាររបស់អ្នក ផ្នែកលើការអនុញ្ញាត ដែលបានចុះហត្ថលេខា

លើកលែងតែមានចែងដូចខាងលើ ពុំនោះទេ យើងនឹងមិនប្រើប្រាស់ឬផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នកសម្រាប់គោលបំណងផ្សេងទៀតឡើយ ប្រសិនបើអ្នកមិនបានចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទដែលអនុញ្ញាតឲ្យប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយ។ អ្នកអាចនឹងលុបចោលការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរបាន លើកលែងតែក្នុងកម្រិតណាមួយដែលយើងបានពឹងផ្អែកទៅលើព័ត៌មាននោះរួចហើយ។

ក្នុងស្ថានភាពមួយចំនួន ទម្រង់បែបបទអនុញ្ញាតដែលបានចុះហត្ថលេខា ត្រូវបានតម្រូវសម្រាប់ការប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក រួមមាន៖

- ការប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយភាគច្រើននៃកំណត់ហេតុស្តីពីការព្យាបាលវិជ្ជាសាស្ត្រ
- ការប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយសម្រាប់គោលបំណងផ្នែកវិជ្ជាជីវៈ
- ការផ្សព្វផ្សាយដែលបង្កើតបានជាការលក់ព័ត៌មាន PHI
- ការប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយសម្រាប់ពិធីសារស្រាវជ្រាវពាក់ព័ន្ធនឹងមួយចំនួន
- ដូចដែលបានតម្រូវដោយច្បាប់ស្តីពីឯកជនភាព។ ការរក្សាការសម្ងាត់នៃបញ្ហាវិបត្តិសេពគ្រឿងញៀន និងកំណត់ត្រាព្យាបាលសុខភាពផ្លូវចិត្ត ក៏ដូចជាព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងវិស័យវិជ្ជាជីវៈដែលបានរក្សាទុកដោយពួកយើង ត្រូវបានការពារយ៉ាងដាច់ខាតដោយច្បាប់និងបទបញ្ញត្តិរបស់រដ្ឋនិងសហរដ្ឋអាមេរិក។ ជាទូទៅ យើងអាចនឹងមិនផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាននោះទេ លើកលែងតែករណីដែលអ្នកយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ករណីការផ្សព្វផ្សាយត្រូវបានគុណភាពអនុញ្ញាត ឬក្នុងស្ថានភាពដែលបានគ្រប់គ្រងនិងកំណត់ផ្សេងទៀត។

### សិទ្ធិរបស់អ្នក

**លទ្ធភាពចូលទៅប្រើប្រាស់ព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក** ជាទូទៅ អ្នកអាចចូលទៅប្រើប្រាស់ និងពិនិត្យមើលសំណៅព័ត៌មាន PHI ពាក់ព័ន្ធនឹងមួយចំនួនជាទម្រង់គ្រប់គ្រង ឬតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកដែលយើងរក្សាទុកពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នក។ អ្នកអាចនឹងត្រៀមខ្លួនចូលទៅប្រើប្រាស់ព័ត៌មានសុខភាពភាគច្រើនរបស់អ្នក ដោយមិនគិតថ្លៃ តាមរយៈការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគណនេយ្យប្រព័ន្ធគណនេយ្យ គឺតាមរយៈ [www.MyPennMedicine.org](http://www.MyPennMedicine.org) ឬសម្រាប់ LGH គឺតាមរយៈ [www.MyLGHHealth.org](http://www.MyLGHHealth.org) អ្នកក៏អាចចូលទៅប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរបស់អ្នកផងដែរតាមរយៈផ្នែកគ្រប់គ្រងព័ត៌មានសុខភាពរបស់អ្នក ដែលអ្នកអាចទាក់ទងតាមរយៈ [HIMRequests@uphs.upenn.edu](mailto:HIMRequests@uphs.upenn.edu) ស្របតាមផ្លូវសេវាកំណត់នៅក្រោមច្បាប់សហរដ្ឋអាមេរិក យើងអាចនឹងត្រួតពិនិត្យ ឬសម្រាប់សំណៅព័ត៌មាននៃកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្ត្ររបស់អ្នក។

**ការកែប្រែទៅលើព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក** អ្នកអាចស្នើសុំការកែប្រែ ឬការផ្លាស់ប្តូរទៅលើព័ត៌មាន PHI មួយចំនួនដែលយើងរក្សាទុកពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នក ដែលអ្នកគិតថាមាននិងមិនត្រឹមត្រូវឬមិនពេញលេញ។ វាមិនសំណើសុំទាំងអស់សម្រាប់ការផ្លាស់ប្តូរនោះទេ ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកឬតំណាងរបស់អ្នក និងបញ្ជាក់អំពីហេតុផលសម្រាប់សំណើនេះ។ ប្រសិនបើយើងសម្រេចធ្វើការកែប្រែណាមួយ យើងក៏អាចនឹងជូនដំណឹងដល់អ្នកផ្សេងទៀតដែលមានច្បាប់ចម្លងនៃព័ត៌មានអំពីការកែប្រែនោះ។ សូមបញ្ជាក់ថា ប្រសិនបើយើងទទួលយកសំណើរបស់អ្នក យើងអាចនឹងមិនលុបចោលព័ត៌មានដែលបានចងក្រងឯកសាររួចរាល់នៅក្នុងកំណត់ត្រាវេជ្ជសាស្ត្ររបស់អ្នកទេ។

**ការបញ្ជាក់លើការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក** អនុលោមតាមច្បាប់ជាធរមាន អ្នកអាចស្នើសុំការបញ្ជាក់លើការផ្សព្វផ្សាយមួយចំនួនដែលយើងបានធ្វើឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក។ សំណើនេះត្រូវតែធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងចុះហត្ថលេខាដោយអ្នក ឬតំណាងរបស់អ្នក។ នេះមិនរួមបញ្ចូលការផ្សព្វផ្សាយដែលធ្វើឡើងសម្រាប់គោលបំណងព្យាបាល ការបង្រៀម ឬប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព ឬសម្រាប់ករណីលើកលែងដែលបានកំណត់ដាច់ខាតផ្សេងទៀតមួយចំនួននោះទេ។ ការបញ្ជាក់នឹងរួមបញ្ចូលទាំងការផ្សព្វផ្សាយដែលធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយឆ្នាំ មុនកាលបរិច្ឆេទនៃសំណើសុំ។

**ការកែបន្តលើការប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក** អ្នកអាចស្នើសុំការកែបន្តលើការប្រើប្រាស់និងផ្សព្វផ្សាយពាក់ព័ន្ធនឹងមួយចំនួនរបស់យើងទៅលើព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក សម្រាប់ការព្យាបាល ការបង្រៀម ឬប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។ យើងមិនត្រូវបានតម្រូវឲ្យយល់ព្រមនោះទេ ប៉ុន្តែយើងនឹងព្យាយាមសម្របសម្រួលសំណើសមហេតុផលនានា ប្រសិនបើសមស្រប។

**ការកែបន្តលើការផ្សព្វផ្សាយចំពោះផែនការសុខភាព** អ្នកអាចស្នើសុំការកែបន្តលើការផ្សព្វផ្សាយពាក់ព័ន្ធនឹងព័ត៌មាន PHI របស់អ្នក ចំពោះផែនការសុខភាពរបស់អ្នក។ យើងគ្រាន់តែត្រូវបានតម្រូវឲ្យគោរពតាមសំណើទាំងនោះ នៅពេលសេវានានាដែលស្ថិតក្រោមសំណើនេះត្រូវបានបង្រៀមពេញលេញចំនួន។ សំណើនេះត្រូវតែធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងកំណត់អត្តសញ្ញាណសេវាកម្ម ដែលការកែបន្តនេះនឹងត្រូវអនុវត្តចំពោះសេវាកម្មនោះ។

**ការប្រើប្រាស់ទម្រង់ទម្រង់ផ្សេងៗ** អ្នកអាចស្នើសុំយើងឲ្យប្រើប្រាស់ទម្រង់ផ្សេងៗដោយអ្នកតាមរយៈមេឌីយ៉ាផ្សព្វផ្សាយជំនួស ឬតាមរយៈទំព័រព័ត៌មានផ្សេងទៀត ហើយយើងនឹងសម្របសម្រួលសំណើដែលសមស្រប។ អ្នកត្រូវតែស្នើសុំការប្រើប្រាស់ទម្រង់ទម្រង់ផ្សេងៗសម្រាប់នោះ ដោយយល់ព្រមលើការកែបន្តលើការប្រើប្រាស់សំណើនោះ។

**ការជូនដំណឹងអំពីការរំលោភបំពាន** យើងត្រូវបានតម្រូវឲ្យជូនដំណឹងដល់អ្នកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ អំពីការបំពានលើព័ត៌មាន PHI ដែលមិនមានការការពាររបស់អ្នក ដោយគ្មានការពន្យារពេលមិនសមស្រប និងមិនលើសពី 60 ថ្ងៃឡើយ ក្រោយពេលយើងរកឃើញការរំលោភបំពាននោះ។

**សំណៅឯកសារជូនដំណឹងជាត្រដាស** អ្នកអាចទទួលបានសំណៅឯកសារជូនដំណឹងនេះជាត្រដាសមួយច្បាប់ ហើយទោះបីជាអ្នកបានយល់ស្របទទួលសំណៅឯកសារមួយច្បាប់តាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកក៏ដោយ។ ការជូនដំណឹងនេះមានផ្តល់ជូនលើគេហទំព័ររបស់យើង ជាភាសាផ្សេងៗជាច្រើន តាមរយៈ <https://www.pennmedicine.org/for-patients-and-visitors/patient-information/hipaa-and-privacy/hipaa-notice-of-privacy-practices>.

### ព័ត៌មានបន្ថែម

**ពាក្យបណ្តឹង** ប្រសិនបើអ្នកជឿជាក់ថាសិទ្ធិឯកជនភាពរបស់អ្នកត្រូវបានរំលោភបំពាន អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅកាន់ប្រធានការិយាល័យផ្នែកសិទ្ធិឯកជនភាពនៃមជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine ការិយាល័យសវនកម្ម ផ្នែកអនុលោមតាមច្បាប់ & ឯកជនភាព ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅ St. Leonard's Court, 3819 Chestnut Street, Suite 214, Philadelphia, PA 19104។

អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅកាន់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាលនិងសេវាមនុស្សជាតិ នៅក្នុងរដ្ឋធានីកូឡុំប៊ិច (Washington D.C.) បានផងដែរ។

ពាក្យបណ្តឹងត្រូវតែធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរហើយនិងមិនចំពោះដោយប្រការណាមួយទៅលើគុណភាពនៃការថែទាំដែលយើងផ្តល់ជូនអ្នកទេ។

**សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម** ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពីការជូនដំណឹងនេះ ឬសំណៅពាក់ព័ន្ធនឹងឯកជនភាព សូមទាក់ទងទៅកាន់ការិយាល័យសិទ្ធិឯកជនភាពនៃមជ្ឈមណ្ឌលវេជ្ជសាស្ត្រ Penn Medicine តាមរយៈលេខ 215-573-4492 ឬ [privacy@uphs.upenn.edu](mailto:privacy@uphs.upenn.edu).

**កាលបរិច្ឆេទមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត** ការជូនដំណឹងអំពីការអនុវត្តសិទ្ធិឯកជនភាពនេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តនៅថ្ងៃទី 1 ខែកក្កដា ឆ្នាំ2021។

